

## Universal Declaration of Human Rights - Krio

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

Tenki Tenki

Wi de tel tenk to Yunayted Neshon Ay Komishon na fɔ Yuman Rayt fɔ we dem pe fɔ dis wok ya.

Di Nashonal Komishon fɔ Demokrasi en Yuman Rayt na dem put dis Deklareshon na wi yon Sa Lon languej dem.

Wi de tel plenti tenki to di posin we tɔn di inglish languej to krio, di wan we hep fɔ chek di wok en di man we drɔ dem pikchɔ, Adams, Bangura, en Miss Patience Bokor we tayp

### Di Stetment Bot Di Rayt Den We Olman na Di Wol Fɔ Get

Wetin Kam Bifo (Introdokshon)

Soso we if wi sabi en gri se if olman get in sef yon respekt, i ikwal en get di sem rayt lek eni oda pɔsin oloba di wol, den di wanol wol sef go get fridom, jɔstis en pis; as tinj den we wiked pasmak don apin bikɔs pipul dem nɔ wan fɔ gri se olman ikwal.

Di tinj we di komon man want pas oltin na di wol tide na fɔ mek evribodi ebul fɔ se wetin i fil, ɔ tink bay aw tinj de bi, fɔ biliv wetin i want fɔ biliv en get benifit from ol wetin i nid, wit kolat.

If man fɔ liv wit kolat en nɔ get fɔ de fet fɔ in yon yon rayt, den i impɔtant fɔ mek di bɔ protekt da rayt de;

Na semweso i gud fɔ le kolat en frenship de bitwin neshon en neshon den.

We di Yunayted Neshon den sef si dis nain mek den put am tranga wan na den chata se ol motalman olsay na di wol ikwal, den get densef sef yon respekt we nɔbodi nɔ fɔ fomful wit.

Weda den na man ɔ uman, diffrens nɔ fɔ de, en di Yunayted Neshon dɔ mekop den maynd fɔ mek olman liv with kolat en respekt usay i de en get itwal chans fɔ du wetin den sabi fɔ du.

Na semweso di memba kontri den na di Yunayted Neshon don gri fɔ jɔynan en mek sho se den go get fridom, jɔstis en pis sote go.

Fɔ mek dis wanwod ol wata oloba di wol, evribodi fɔndastand wetin den rayt en den fridom, jɔstis en pis yaso min.

so, le wi si,

Di Jeneral Asembli

don tok naw se,

Dis stetment bot di rayt we olman olsay na di wol fɔ get, fɔ bi sem fɔɔl kanaba pipul den na ol di kontri den en dat evribodi en patikla di wan den we get pawa, fɔ mek sho se dnsef en den denlan am, den sabi am en de fala wetin i se so dat oloba di wol pipul den go get fridom, jɔstis en pis.

Atikul Wan

evribodi bɔn fri en get in yon rayt, nɔn wan nɔ pas in kompin. Wi ol ebul fɔ tink en fenot wetin rayt en rɔn pantap dat wi fɔ sabi aw fɔ liv lek wan big famili.

Atikul Tu

evribɔdi fɔ get di sem rayt en fridom we dis stetment tɔk bɔt, nɔ mata wɛda in na wetman ɔ blakman, man ɔ uman, bukman ɔ yu nɔ sabi rid en rayt, poman ɔ mɔniman, kristien ɔ muslim.

Pantap dat, di kontri we di pɔsin bɔn sɛf nɔ fɔ bi baria na in we. I fɔ get ikwal rayt lɛk ɛni ɔda pɔsin na di best develop kontri na di wɔl.

#### Atikul Tri

Evribɔdi fɔ ebul fɔ liv in layf, fɔ fil fri en fɔ fil sɛf se nɔbɔdi ɔ natin nɔ go denja in layf.

#### Atikul Fo

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kompɪn in slev – dis, ɔɛnitiŋ sɛf we fiba am fɔ tap.

#### Atikul Fayv

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kompɪn ɔfa bita wikɛd pen na bɔdi ɔ shem sote i lɔs da in yon yon rɛspɛkt.

#### Atikul Siks

evribɔdi get rayt fɔ mek pipul den rɛspɛkt am as mɔtalman ɛnisay na di wɔl ɛn, sɛf, fɔ mek di lɔɛp am get dis rɛspɛkt.

#### Atikul Sevɪn

evribɔdi ikwal ɛn di lɔ fɔ ebul protɛkt ɛniwan wantɛm we ɔda pipul den na trit wan du am wetin in mɔtalman rayt nɔ gri fɔɔ if bad pipul se ɔda wan agens am.

#### Atikul Et

evribɔdi we tink se den dɔn go agens in rayt we dis stetment tɔk bɔt, fɔ ebul get ɔl di ɛp we i nid frɔm ɛni kotos we get pawa na in kontri.

#### Atikul Nayn

Nɔbɔdi nɔ fɔ arest, jel ɔ drɛb ɛni pɔsin kɔmɔt na in yon kontri jɛs bɪkɛs i fil fɔ du so.

#### Atikul Tɛn

ɛnibɔdi we den arest fɔ tiŋ we i du agens di lɔ, fɔ get ful protɛkshɔn frɔm Lɔya den we go tinap fɔ am na kotos.

#### Atikul Ilɛvin

1. ɛnibɔdi we den kɛr go kot fɔ tiŋ we den se i du agens di lɔ fɔ get di rayt fɔ se in nɔ du da tiŋ de ɛn di kot fɔ biliv am. I go lɛf wit di kot naw fɔ pruv se i du am na pɔblik trayal usay in sɛf go get in yon Lɔya den we go fet in kes fɔ am.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ pas jɔjment se pɔsin gɪlti ɔ ipɔnɪsh da pɔsin de fɔ lɛk big ɔfɛns we pas wetin i du ɛ sɛf, we nɔtɔɔfɛns insay in yon kontri ɔɔda kontri den na di wɔl.

#### Atikul Twelv

Nɔbɔdi nɔ get rayt fɔ intafia as i lɛk wit ɔda pɔsin in kolat, in fambul, in om ɛn in leta den we ɔda pipul rayt to am, ɔ ivin tray fɔ pwɛl in gudnɛm ɔ in rɛspɛkt. Di lɔ fɔ protɛkt evribɔdi fɔ den kanaba molesteshɔn yaso.

#### Atikul Tɔtin

1. evribɔdi get rayt fɔ go ɛnisay ɛn tap ɛnisay na ɛni pan di kontri den we de na di Yunaytɛd Nɛshɔn; pantap dat, i fri fɔ kɔmɔt na in kontri ɔɛniwan pan di kontri den na di Yunaytɛd Nɛshɔn ɛn tɔn bak kam na in yon kontri we i pliz.

## 2. [Missing?]

## Atikul Fətin

1. ɛnibɔdi we tink se in layf de pan denja get di rayt fɔ aks mek dɛn alaw am, ɛn in fɔ get da pamishɔn de fɔ tap na ɛni ɔda kontri na di wol. Bɔt, if di rizin we mek da pɔsin de wan kɔmɔt na in kontri go tap ɔdasay nɔ get natin fɔ du with pɔlitiks, ɔ na tiŋ we di Yunayted Neshɔn stetment de agens, dɛn i nɔ go get da rayt de.

## 2. [Missing?]

## Atikul Fiftin

1. ɛvribɔdi get rayt fɔ get wan kontri we i go kol in yon.

2. Nɔbɔdi nɔ get rayt, jɛs bikɔs i fil so, fɔ, mek sɔmbɔdi nɔ ebul fɔ kol in kontri in yon igen, ɛn, pantap dat, nɔbɔdi nɔ get da pawa de fɔ tap ɛnibɔdi we want fɔ chenj di kontri we i go kol in yon.

## Atikul Sikstin

1. ɛNi man ɛn uman we dɔn ɔfej, nɔ mata if dɛn tu nɔ to di sem trayb, kola ɔ rilijɔn, get di rayt fɔ mared, bɔn pikin ɛn bigin dɛn yon famili. Dɛn fɔ get di sem rayt as maredman ɛn mareduman, ivin if di mared brok sɛf.

2. Fɔ mek di mared get minin, di man ɛn di uman fɔ nɔ plen wan wetin dɛn de du ɛn dɛn fɔ gri fɔ bi man ɛn wɛf.

## 3. [Missing?]

## Atikul Sevintin

1. ɛvibɔdi get rayt fɔ get prɔpati fɔ inɛf ɔ fɔ jɔyn wit ɔda pipul dɛn ɛn get di prɔpati.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ tek ɛni pɔsin in yon prɔpati kɔmɔt na in an we i jɛs fil nɔmɔ fɔ du so.

## Atikul Etin

ɛvibɔdi get rayt fɔ tink aw i want, fil aw i want bɔt ɛnitiɛn we de apin ɛnisay, ɛn jɔyn ɛni grup ɔ chɔch ɔɛni ɔda Gɔd wok fɔ prez Gɔd di we i fil, igen sɛf, i fri fɔ chenj in grup ɔ chɔch ɛn ivin di we aw i fil bɔt Gɔd; pantap dat, i fri fɔ wɔship in wangren ɔ wit ɔda pipul dɛn na pɔblik ɔ prayvet.

## Atikul Nayntin

ɛvribɔdi get rayt fɔ tink wetin i fil ɛn fɔ se wetin i fil. Dis min igen se nɔbɔdi nɔ fɔ ambɔgin ɛni ɔda pɔsin bikɔs ɔf wetin i fil ɔ biliv. I get di raty fɔ sho, tɔk bɔt, fala ɔ ivin tich wetin i biliv to ɔda pɔsin dɛn, ilek usay ɔ uskayn we i pas di wɔd.

## Atikul Twenti

1. ɛvribɔdi fri fɔ bi mɛmba ɔf ɛni grup we i chuz wans nɔmɔ dɛn nɔ de du ɛnitiŋ de fɔ briŋ ambɔg ɔ trɔbul na di kontri.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos ɛni pɔsin fɔ jɔny ɛni grup we i nɔ want fɔ jɔyn.

## Atikul Twenti Wan

1. ɛvribɔdi get rayt fɔ du wetin i ebul du fɔɛp di gɔvament ɔf in kontri. I kin du dis if i wok wit di gɔvament ɔ if i vot fɔ pipul dɛn we go wok wit di gɔvament.

2. ɛvribɔdi get di sem rayt fɔ yuz ɔl gɔvament prɔpati we de fɔ di pɔblik.

3. Wetin di pipul den want nain di govament fɔ du. Di pipul den go sho wetin den want we den wan we dɔn big du fɔ vot go vot na jenaral ilekshɔn frɔm tɛm to tɛm. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos den, nɔbɔdi nɔ fɔ tap den fɔ fri fɔ vot usay nɔbɔdi nɔ go si den, ɛn fɔ udat den want.

#### Atikul Twenti Tu

ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ fɔkspekt in kɔntri fɔ protekt am ɛn gi am chans fɔ divelɔp inɛf enisay ɛn bi sɔmbdi wit respekt ɛn we go ebul inɛf pan wok ɔ biznes ɔ stɔdi te in kɔntri kin si am as wan pɔsin we fɔ abop pan.

#### Atikul Twenti Tri

1. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ wok, fɔ du di wok we i lek ɛn fɔ get gud pe fɔ di wok we i de du.
2. ɛvrɪbɔdi fɔ get di sem pe fɔ di sem wok.
3. ɛvrɪbɔdi we de wok get rayt fɔ get di kayn pe we go mek in ɛn in famili ebul fɔ liv lek nɔmal mɔtalman den, ɛn if i posibul sɛf, den kin get ɔda kayn ɛp fɔ mek layf bɛtɛ fɔ den.
4. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ fɔrm tred Yunɔn ɔ jɔyn an as wokman ɔ wokuman fɔ mek nɔbɔdi nɔ tinap pan den rayt na di wokples.

#### Atikul Twenti Fɔ

ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ rest ɛn rilaks in bɔdi, insay dat, den fɔ rest afta den dɔn wok dɔn ɛvrɪde. Pantap dat, den fɔ get tɛm we den go go ɔlide (ɛvri ia liv) ɛn get den pe fɔ da liv tɛm de.

#### Atikul Twenti Fayv

1. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ liv di kaynaba layf we go mek in ɛn in famili den nɔ sik, i fɔ ebul get tin fɔ it, klos, os, mɛresin ɛn i fɔ ebul abop se if tin bad fɔ am na layf, lekɛ i sik, in patna ɔ pikin sik, i lek wok, day mit am ɔ i kam ol tumɔs, i go get ɛp frɔm di govament.
2. Lili pikin ɛn mami we get pikin get rayt fɔ get speshal ɛp ɛn dis ɛp nɔ fɔ difrɛn ivin if nɔtɔ di maredwɛf bɛn di pikin. Maredwɛf pikin ɛn switat pikin fɔ get di sem tritment ɛn bɛnifit ɔlsay.

#### Atikul Twenti Siks

1. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ get ɛdyukeshɔn; ɛlimentri ɛn praymari fɔ bi fri, ɛn ɛlimentri ɛn praymari ɛdyukeshɔn fɔ bi bay fos, bay kɔmpɛl. ɛnɪbɔdi we want, kin get di kayn ɛdyukeshɔn we go tren am fɔ speshal jab den. Yunivasiti ɛdyukeshɔn go de fɛnɪbɔdi we want am, ɛn we fit fɔ get am.
2. ɛdyukeshɔn go tren di lana fɔ gro fɔ respekt di rayt ɛn fridɔm we ɔda pipul den get. I go mek pipul den ebul fɔ liv togɛda nɔ mata wɛda den de na di sem kɔntri ɔ sɔm bi frɔm ɔda kɔntri, wɛda den get di sem kola ɔ den ivin jɔyn di sem rilijɔn; dis go ɛp mek di Yunayted Neshɔn den wok fɔ get pis ɛn kolat ɔlsay na di wɔl izi.
3. Na di mami ɛn di dadi fɔ disayd uskayn ɛdyukeshɔn den pikin fɔ get; if den nɔ ebul ɔ den nɔ de, den, ɔda pɔsin kin du am.

#### Atikul Twenti Sevin

1. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ tek pat pan ɔl den kaynaba aktiviti we blant in kɔntri lekɛ di sinɛn dans, di dresin ɛn di pichɔ drɔin den we de sho tin den bot in kɔntri. I get di rayt igen sɛf fɔ tek pat ɛn bɛnifit frɔm di gud tinɔs den we sayɛns dɔn briŋ kam na in kɔntri.
2. ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ kip ɛn enjy as in yon enitin we inɛf fɛnɔt, du ɔ rayt insay sayɛns, raytin drama ple aktiŋ.

#### Atikul Twenti Et

ɛvrɪbɔdi get rayt fɔ bɛnifit frɔm grup we get pawa ɔloba di wɔl fɔ mek shɔ se ɛvrɪbɔdi go enjy den rayt ɛn fridɔm den we dis stetment tɔk bɔt.

#### Atikul Twenti Nayn

1. Evribɔdi get in yon wok we in fɔ du na in sosayti fɔ mek shɔ se i go liv api en ful layf insay de.
2. We pɔsin de tray fɛnjy in rayt den en in fridɔm den na sosayti, i fɔ mɛmba se di lɔ de fɔ mek shɔ se i mɛmba se ɔda pɔsin dɛnsɛf get den yon rayt en fridɔm we i fɔ rɛspekt so dat ɔda en kolat go de ɔlbɔt (ɔlsay).
3. Dɛn rayt en fridɔm dɛn ya we de na dis stɛtment we kɔmɔt na Yunaytɛd Nɛshɔn na fɔ mek pipul dɛn get pis en kolat na dɛn kɔntri. Nɔbɔdi nɔ fɔ tray fɔ mek pipul dɛn fɔ get ɔda tiŋ pas dat.

Atikul Tati

Natin nɔ de insay pan dɛn stɛtment yaso we min bad fɛni pɔsin ɔ grup ɔf pɔsin insay eni kɔntri so, mek nɔbɔdi nɔ fil dat.

---